

دستورالعمل نگارش مقاله

لطفاً قبل از بارگزاری مقاله، دستورالعمل را مطالعه کرده و مقاله را طبق دستورالعمل تنظیم بفرمایید.

۱. لطفاً فایل‌های زیر را به ترتیب به ایمیل همایش ارسال نمایید.

- فایل کامل مقاله به همراه چکیده با فرمت Word با نام و اطلاعات نویسندگان به همراه وابستگی سازمانی (affiliation) (دانشگاه محصل تحصیل یا کار) کامل به زبان فارسی. نویسنده مسئول نیز در فایل مشخص گردد؛
- فایل کامل مقاله به همراه چکیده با فرمت Pdf با نام و اطلاعات نویسندگان به همراه وابستگی سازمانی (affiliation) (دانشگاه محصل تحصیل یا کار) کامل به زبان فارسی. نویسنده مسئول نیز در فایل مشخص گردد؛
- چکیده بین ۱۵۰ تا ۲۰۰ کلمه به همراه کلمات کلیدی.

نکته مهم: رعایت نیم فاصله در تایپ الزامی است.

۲. مقاله باید بین ۳۰۰۰ تا ۵۰۰۰ کلمه باشد (شامل جداول، نمودارها و ارجاعات پایانی).
۳. قلم عناوین اصلی و فرعی باید BLotus و اندازه قلم ۱۳ بزرگ (Bold) باشد. قلم چکیده باید BLotus و اندازه قلم ۱۲ باشد. قلم متن مقاله باید BLotus و اندازه قلم ۱۳ باشد. قلم پانوشته‌ها باید BNazanin و اندازه قلم ۱۱ باشد. قلم عناوین جداول، نمودارها و تصاویر باید BLotus و اندازه قلم ۱۲ بزرگ باشد. قلم محتوای جدول‌ها و تصاویر باید BLotus با اندازه ۱۱ باشد و تمامی جداول و تصاویر باید فارسی باشند.
۴. مقاله باید در برگه $29.7 \text{ cm} \times 21 \text{ cm}$ (A۴) با حاشیه‌های بالا و پایین ۵ cm، چپ و راست ۴ cm و فاصله خطوط ۱ cm تنظیم شود. اولین خط هر پاراگراف دارای ۵/۰ تورفتگی و همه متن Justify Medium است.
۵. لازم است نام‌های لاتین نویسندگان و اعداد سال و صفحه در داخل متن به فارسی برگردانده شود و لاتین اسم نویسندگان به قسمت پانویس انتقال یابد. لازم است در پانویس، بین شماره و نام نویسنده نقطه و سپس فاصله قرار داده شود. برای بردن نام لاتین به پانویس، از اندیکس (x^2) نوار بالای ورد استفاده نشود و فقط از پانویس گذار AB^۱ در قسمت References نوار بالایی ورد استفاده شود.
۶. نقل قول‌های مستقیم نیاز به شماره صفحه دارند و باید ابتدا و انتهای نقل قول با گیومه مشخص شود. (احمدی، ۱۳۹۱، ص. ۱۱۲). (اگر نقل قول مستقیم نیست، نیازی به شماره صفحه ندارد). نقل قول‌های مستقیم بیش از ۴۰ واژه به صورت جدا از متن با تورفتگی ۵/۰ cm از طرف راست با قلم BLotus اندازه ۱۰ درج شود.
۷. تمامی کلمات لاتین که برای نخستین بار مطرح می‌شوند، باید در پانویس معادل داشته باشند. دقت بفرمایید که تنها حرف اول اسامی خاص در پانویس با حرف بزرگ است و سایر معادل‌ها با حرف کوچک آغاز می‌شوند. لطفاً از دستی زدن شماره پانویس‌ها جداً خودداری بفرمایید و شماره‌های پانویس مختص همان صفحه باشد (ادامه دار نباشد).
۸. فرمت و بدنه اصلی مقاله باید به ترتیب دارای این بخش‌ها باشد.

• مقدمه

• پیشینه پژوهش (و چارچوب نظری پژوهش)

• روش پژوهش

- یافته‌های پژوهش
- بحث و نتیجه‌گیری

لطفاً تمام مطالب خود را در این چهارچوب گنجانده و تنظیم نمایید.

۹. لازم است تمام عناوین بخش‌های اصلی و عناوین بخش‌های فرعی شماره‌گذاری شود تا اینکه مشخص شود هر زیربخش به کدام بخش بالاتر تعلق دارد. لطفاً برای شماره‌گذاری حتماً رعایت بفرمایید ابتدا شماره عنوان بزرگتر و بعد شماره زیربخش اضافه شود. برای مثال، ابزار پژوهش که بخش سوم عنوان روش (بخش دوم) محسوب می‌شود، اینگونه شماره‌گذاری می‌شود: ۳.۲. ابزار پژوهش.
۱۰. لازم است تمام فرمول‌ها، تصاویر، جدول‌ها و شکل‌ها اسکن شده و در محل مربوط در متن قرار داده شود. لازم است بین جدول و نوشته‌های بعد از آن یک خط فاصله باشد و تمامی نیم‌فاصله‌ها در متن جدول‌ها و تصاویر رعایت شود. تمامی تصاویر، جدول‌ها، اعداد، ارقام و آمارها باید فارسی باشند.
۱۱. لازم است تمام ارجاعات درون‌متنی و انتهای مقاله براساس همین دستورالعمل، تنظیم شود.
۱۲. لطفاً از کلمه «همان» یا «ibid» استفاده نفرمایید. در تمام موارد، اطلاعات کامل منبع باید ذکر شوند.

روش درج منابع فارسی در کتابنامه

• مقالات چاپ‌شده در مجلات:

نام خانوادگی، حرف اول نام نویسنده/ نویسندگان. (سال انتشار). عنوان مقاله. نام کامل مجله (ایتالیک)، دوره مجله (ایتالیک) (شماره) (شماره پیاپی یا شماره مجله در آن سال)، شماره صفحات اول و آخر. احمدی، ع. و احمدزاده، س. (۱۳۹۰). عملکرد زبان‌آموزان ایرانی در آزمون تافل. *مطالعات زبان و ترجمه*، ۲۳(۴)، ۱۲-۲۵.

نکته: در آثار ترجمه‌ای لازم است سال چاپ اثر اصلی ذکر شود. نام تمام مترجمان در منابع بیاید و در بخش ارجاعات درون‌متنی به شکل همکاران ذکر شود مانند (گاردنر، ۱۹۹۵، ترجمه مه‌ران‌فر، ۱۳۹۷).

• کتاب:

نام خانوادگی نویسنده، حرف اول نام نویسنده/ نویسندگان. (سال انتشار). (عنوان کتاب (ایتالیک)). محل انتشار (شهر، کشور): ناشر. خوش‌سلیقه، م.، عامری، س. و نوروزی، ع. (۱۳۹۸).

• پایان‌نامه:

نام خانوادگی نویسنده، حرف اول نام نویسنده. (سال انتشار). عنوان پایان‌نامه (ایتالیک)، (مقطع و وضعیت انتشار). نام دانشگاه، نام شهر، نام کشور. خوش‌چهره، م. ج. (۱۳۹۲). عملکرد زبان‌آموزان ایرانی در آزمون تافل، (پایان‌نامه منتشرنشده کارشناسی ارشد). دانشگاه فردوسی مشهد، مشهد، ایران.

• نوشته‌های الکترونیکی و صفحات اینترنتی:

نام خانوادگی، حرف اول نام نویسنده. (سال، روز و ماه انتشار). عنوان مقاله یا نوشته (ایتالیک). برگرفته از آدرس دقیق اینترنتی. مرادی، ح. (۱۳۹۰)، ۲۸ اردیبهشت. (زنان و جهانی‌شدن). برگرفته از www.emory.edu/Lj۴۵/hmafghes/ghs

• مقالات همایشی چاپ‌شده:

نام خانوادگی، حرف اول نام نویسنده/ نویسندگان. (سال انتشار). عنوان مقاله. نام کامل کتابچه همایش یا عنوان همایش (ایتالیک) (شماره صفحات اول و آخر مقاله)، به همت نام سردبیر همایش یا ویراستار کتابچه همایش. محل نشر (شهر، کشور): ناشر. احمدی، ع.، و احمدزاده، س. (۱۳۹۰). عملکرد زبان‌آموزان ایرانی در آزمون تافل. *کتابچه مقالات سومین کنفرانس ملی آموزش زبان (صص. ۷۰-۸۱)*. به همت رضا تهرانی. تهران، ایران: انتشارات دانشگاه الزهرا.

- مقالات همایشی چاپ‌نشده:

نام خانوادگی، حرف اول نام نویسنده/ نویسندگان. (سال و ماه برگزاری). عنوان مقاله، مقاله ارائه‌شده در عنوان همایش (ایتالیک)، برگزار کننده همایش، محل برگزاری همایش. احمدی، ع.، و احمدزاده، س. (۱۳۹۰، اسفند). عملکرد زبان‌آموزان ایرانی در آزمون تافل. *مقاله ارائه‌شده در سومین کنفرانس ملی آموزش زبان*، تهران، ایران: دانشگاه الزهرا.

روشی درج منابع لاتین در کتابنامه

- مقالات چاپ‌شده در مجلات:

Oxford, R., & Shearin, J. (۱۹۹۴). Language learning motivation: Expanding the theoretical framework. *The Modern Language Journal*, ۷۸(۱), ۱۲-۲۸.

- کتاب

Pérez-González, L. (۲۰۱۴). *Audiovisual translation: Theories, methods and issues*. London, England: Routledge.

Gambier, Y., Caimi, A., & Mariotti, C. (۲۰۱۵). *Subtitles and language learning: Principles, strategies and practical experiences*. Bern, Switzerland: Peter Lang.

- مقاله چاپ شده در مجموعه مقالات:

Paloposki, O. (۲۰۰۷). Translators' agency in ۱۹th century Finland. In Y. Gambier, M. Shlesinger, & R. Stolze (Eds.), *Doubts and directions in translation studies. Selected contributions from the EST Congress*, Lisbon ۲۰۰۴ (pp. ۳۳۵-۳۴۶). Amsterdam, Netherlands: John Benjamins.

- پایان‌نامه:

Hoseini, S. (۲۰۱۵). Reception of dubbing in Iran. (Unpublished master's thesis), Ferdowsi University of Mashhad, Mashhad, Iran.

- مقالات همایشی چاپ‌شده:

Kruger, J.-L., Hefer, E., & Matthew, G. (۲۰۱۳). Measuring the impact of subtitles on cognitive load: Eye tracking and dynamic audiovisual texts. In *Proceedings of the ۲۰۱۳ Conference on Eye Tracking South Africa* (pp. ۶۲-۶۶). New York, NY: ACM.

- مقالات همایشی چاپ‌نشده:

Di Giovanni, E., & Romero Fresco, P. (2016, February). Are we all together across languages? An eye tracking study of original and dubbed films. Paper presented at the Linguistic and Cultural Representation in Audiovisual Translation, Rome, Italy.